



Kurt J. Pfeiffer-Gedenkpreis / Reglement

- Art. 1 Der Kurt J. Pfeiffer-Gedenkpreis wird jährlich einer oder mehreren natürlichen oder juristischen Personen verliehen, die einen ausserordentlichen Beitrag zur Entwicklung oder Förderung der Kosmetologie in der Schweiz oder im Ausland oder einen wichtigen Beitrag zugunsten der SWISS SCC geleistet hat.
- Art. 2 Das ständige Komitee des Kurt J. Pfeiffer-Gedenkpreises, dem die Vorschläge durch den/die Kandidat(en) oder durch Dritte eingereicht werden, kann auch selbst Vorschläge einbringen; es berät in geheimer Sitzung und macht einen Vorschlag zu Händen des Vorstandes der SWISS SCC. Dieser verleiht den Preis ohne Verpflichtung, seine Gründe bekannt geben zu müssen. Über die Verleihung des Gedenkpreises durch den Vorstand der SWISS SCC wird keine Korrespondenz geführt; ebenso entfällt ein Rekursrecht. Es kann weder ein Schiedsgericht aufgerufen, noch der Beschluss rechtlich angefochten werden. Der/die Vorschlagende(n) akzeptieren das vorliegende Reglement ohne Vorbehalt.
- Art. 3 Das ständige Komitee des Kurt J. Pfeiffer-Gedenkpreises wird durch den Vorstand der SWISS SCC ernannt.
- Art. 4 Der Kurt J. Pfeiffer-Gedenkpreis besteht in der Verleihung eines Diploms und eines Andenkens (z.B. ein Kunstwerk oder ein anderer Gegenstand) oder eines Barbetrags von höchstens CHF 5'000.-, die an der jährlichen ordentlichen Generalversammlung der Gesellschaft überreicht werden. Der Vorstand der SWISS SCC kann während eines oder auch mehreren aufeinander folgenden Jahren, auf die Verleihung eines Kurt J. Pfeiffer-Gedenkpreises verzichten.
- Art. 5 Der Empfänger des Kurt J. Pfeiffer-Gedenkpreises kann den Titel "Träger des Kurt J. Pfeiffer-Gedenkpreises", mit nachstehender Angabe des Auszeichnungsjahres führen.
- Art. 6 Die Generalversammlung kann den Kurt J. Pfeiffer-Gedenkpreis abschaffen und/oder den Unterbruch der Verleihung beschliessen. Der Kurt J. Pfeiffer-Gedenkpreis wurde erstmals 1994 verliehen.
- Art. 7 Die Finanzierung des Gedenkpreises wird durch einen speziellen Fond gewährleistet, welcher vom Vorstand der SWISS SCC unabhängig verwaltet wird.
- Art. 8 Das vorliegende Reglement wurde vom Vorstand der SWISS SCC an der ordentlichen Sitzung vom 16. Januar 2009 genehmigt und am selben Datum von der Generalversammlung der SWISS SCC in Pfäffikon SZ gutgeheissen; es annulliert und ersetzt jenes vom 19. Januar 2001.

Pfäffikon SZ, den 16. Januar 2009

Der Präsident:

Dr. Ph. C. Auderset

Der Sekretär:

Dr. B. Gabard

Mémorial Kurt J. Pfeiffer / Règlement

- Art. 1 Le Mémorial Kurt J. Pfeiffer est attribué annuellement à une ou plusieurs personnes physiques ou morales qui auront contribué d'une façon exceptionnelle au développement ou à l'évolution de la science cosmétologique en Suisse ou à l'étranger ou qui auront fourni un apport important au bénéfice de la SWISS SCC.
- Art. 2 Les propositions peuvent être présentées par le(s) candidat(s) ou par un tiers au Comité permanent du Mémorial Kurt J. Pfeiffer qui délibère dans le secret, sur ceux-ci ou sur une sélection de son propre choix, et transmet sa proposition au Comité de la SWISS SCC. Celui-ci décerne le prix sans obligation d'en divulguer les motifs. L'attribution du Mémorial par le Comité de la SWISS SCC ne peut faire l'objet d'aucune correspondance et d'aucun recours. Elle ne peut en aucun cas faire l'objet d'une demande d'arbitrage ou être portée devant une quelconque juridiction. Toute personne déposant une proposition accepte sans réserve le présent règlement.
- Art. 3 Le Comité permanent du Mémorial Kurt J. Pfeiffer est nommé par le Comité de la SWISS SCC.
- Art. 4 Le Mémorial Kurt J. Pfeiffer consiste en l'attribution d'un diplôme et d'un souvenir (p. ex. une œuvre d'art ou un autre objet) ou d'un montant en espèces d'une valeur maximale de CHF 5'000.-, remis au cours de l'Assemblée Générale annuelle ordinaire de la Société. Le Comité de la SWISS SCC peut ne pas attribuer de Mémorial Kurt J. Pfeiffer pendant une ou plusieurs années, consécutives ou non.
- Art. 5 Le récipiendaire du Mémorial Kurt J. Pfeiffer peut se prévaloir de la qualité de "titulaire du Mémorial Kurt J. Pfeiffer" suivie de l'année d'attribution.
- Art. 6 L'Assemblée Générale peut abolir le Mémorial Kurt J. Pfeiffer et/ou décider de l'interruption de son attribution. Le Mémorial Kurt J. Pfeiffer a été décerné pour la première fois en 1994.
- Art. 7 Le financement du Mémorial est assuré par un fonds spécial géré de manière autonome par le Comité de la SWISS SCC.
- Art. 8 Le présent règlement a été approuvé par le Comité de la SWISS SCC réuni en séance ordinaire le 16 janvier 2009 et entériné par l'Assemblée Générale de la SWISS SCC tenue à Pfäffikon SZ à cette même date; il annule et remplace celui du 19 janvier 2001.

Pfäffikon SZ, le 16 janvier 2009

Le Président:

Dr. Ph. C. Auderset

Le Secrétaire:

Dr. B. Gabard